

1904-12-13

FACTS

Document type:
Letter draft

Language:
Fransk

Mentioned people:
Richard Bergh
Kunstforeningen
Leo Mielziner
Salon des Étrangers
Władysław Ślewiński

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: B/II/6 - JFW: Projekter

TRANSCRIPTION

13 Dec 1904

Cher Monsieur

J'ai reçu votre lettre de 4 Dec - et j'en comprend que vous n'avez pas obtenu des grands resultats.

Il me paraît que l'idée de faire un 'Salon des Etrangers' est assez bonne de ne pas l'abandonner.

J'ai travaillé tant qu'il avait été possible.

En Danemarc tout est fait. Le sous – comité est déjà constitué.

Norvège et en Finlande sont prêt aussi attend nos informations.

En Pologne se chargé un peintre monsieur Schlevinsky, un peintre polonais bien connu la charge de réunir les peintres polonais, que sont, comme il m'a dit, très enthousiasmés pour l'idée

Le président du "Club Americain" ici à Paris, Mr. Milziner, est pour l'instant en voyage à Amerique.

Il parle de notre Salon aux tous les Presidents des "Art Associations" qui ont déjà cette été reçu notre reglement cette été.

J'ai aussi corresponddé avec le suédois Mr. Rich. Berg, que ne peut pas se charger d'aucune travail. Et Je n'y ai encore pas trouvé un 'autre' qui peu le faire

Quand j'ai été à Rome, la chaleur était énorme, tout le monde avaient ont quitté la ville.

Maintenant si vous pouvez réunir les artistes allemand et les Russes.

Peut-être je peut trouver quelques jeunes Anglais qui veulent - se joindre avec nous.

quand nous avons commen[cer] par quelques nations les autres viendront plus [tard].

Pour parler d'une autre affaire^{chose}. On est en train de faire une Exposition de mes œuvres à Copenhague

dans le "Kunstforeningen". Et je veut aussi essayer de trouver une salle ici à Paris pour arranger une pareille. Je pense ce sera une retrospective exposition, qu'on veut faire à Copenhague.

Croyez vous qu'il veut intéresser les Berlinois si j'envoie à Berlin.

connaissiez – vous quelqu'un

A qui peut – je m'adresser pour arranger une affaire comme ça ? ou si

Vous connaissez un Impresario ? ça sera mieux pour moi

Recevez, Mr., mes meilleurs salutations

Corneliusstr. 1

Berlin W.

13 Dec 1904

Cher Monsieur.

J'ai reçu votre lettre de 4 Dec
et j'en comprend que vous n'avez
pas obtenus ^{nu} des grands résultats.
Il me paraît que l'idée de faire
un Salon des Etrangers est
assez bonne de ne pas l'abandon-
ner.

J'ai travaillé ^{tant} ce qu'il avait
été possible.

En Danemark tout est déjà
fait. Le sous-comité est déjà
constitué.

En Norwège et en Finlande
~~ont~~ ^{sont} ~~ils~~ ^{ils} ~~prêt~~ ^{aussi} à décider de prendre part est
attend nos instructions informa-
tions.

En Pologne se charge ² un peintre
~~propriétaire~~ ^{un peintre polonais}
bien connu, ¹ chargé de réunir les
peintres polonais qui sont connus et en a
un très enthousiasme pour l'idée.

Mr. Schlevinsky de ~~se~~ réunir les
artistes polonais qui il m'a dit
ont très enthousiasmé de l'idée.

Le président du "Club Américain"
ici à Paris Mr. Milziner, est
pour l'instant en voyage à l'étranger
Il parle de notre Salon aux
tous les Présidents des "art associ-
ations" qui ont ^{été} reçu de notre
programme Breglement cette
été.

J'ai aussi correspondu avec
le suédois Mr. Rich. Berg, qui
ne peut pas se charger d'aucune
travail. ^{on n'a pas encore} trouvé
une autre encore. qui peut le
faire

Quand j'ai été à Rome, la
chaleur était énorme tout
le monde ^{avaient} quitté la ville.

Vous voyez il y a donc en
peu de progrès.

Maintenant si vous pouvez
réunir les artistes allemands et
les Russes. Peut-être je pourrais
trouver quelques jeunes Anglais
qui ^{pourraient} se joindre avec nous
et ^{quand} nous avons fait comme
par quelques nations les autres
viendront plus tard.

Pour parler d'une ^{chose}
une toute autre affaire.

On est en train de faire une Exposition
de mes œuvres à Copenhague ~~et~~

dans le „Kunstforeningen“. Et je
veut aussi essayer de trouver
une salle ici à Paris pour
arranger une pareille. Je
^{pense} ^{ce} crois qu'elle sera une retrospek-
^{exposition} tive, qu'on veut ^{faire} à Copenhague.

Croyez vous ~~que une~~ qu'il
^{rest} pourai intéresser les Berlins
^{la même collection} d'envoyer tout ça à Berlin.

~~À qui faut il m'adresser que je m'adres~~
^{connaissez-vous quelqu'un}

À qui peut-je m'adresser pour
^{une affaire comme ça} ~~arranger cela~~ ou? Vous connaissez
peut-être un Impressario? ^{ça sera}
^{mieux pour moi} Recevez, Mr, mes ^{meilleures} salutations

Corneliusstr. 1
~~ou si vous pouvez me donner~~
ad Berlin W.